

JUNGHANS

Miniatuurwecker
Small alarm clocks
Réveils miniature
Despertadores miniatura

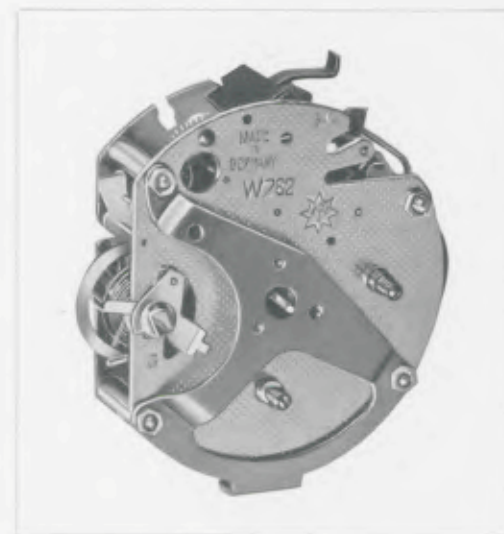
Gruppe 52 und 6
Nr.167/1963



Nummernverzeichnis
Index of numbers
Index des numéros
Indice por números

Kleine Metallwecker
Small alarm clocks in metal cases
Petits réveils en boîtes métal
Despertadores pequeños en cajas de metal

No.	Seite Page Página
6/7501	7
6/7502	7
52/2101	3
52/2102	3
52/2103	3
52/2104	2
52/2105	3
52/2111	3
52/4101	4
52/4102	4
52/4104	4
52/4105	4
52/4201	5
52/4202	5
52/4203	5
52/4251	6
52/4252	6
52/4253	6



Platinen – Plates – Platines – Platinas
44,2 mm \varnothing = 1 3/4 inches

1 Tag Weckerwerk Nr. 782 mit Stiftengang und bruchsicheren Zugfedern. Große Unruh. Platinen und Räder aus Spezialmessing, massive Triebe. Platinen dessiniert. Nivarox-Spirale.

30 hour alarm movement No. 782 with pin pallets and break-resistant mainspring. Plates and wheels made of a special brand of hardened brass material. Plates specially processed ensuring an absolutely even surface. NIVAROX hairspring.

Mouvement réveil 30 heures No. 782 avec échappement à chevilles. Ressorts incassables. Grand balancier. Platinen et roues en laiton spécial, pignons massifs. Spirale NIVAROX. Platinen de présentation très soignée.

Máquina despertador 30 horas, No. 782, con escape de clavijas. Muelles reales irrompibles. Volante grande. Platinas y ruedas de latón especial, piñones macizos. Espiral Nivarox. Platinas de presentación muy cuidada.



7,2 x 6,3 cm = 2 7/8 x 2 1/2 inches

52/2104 Export

Vernickelt, weißes Metallblatt mit Leuchtzahlen und -zeigern, strahlungsunschädlich, bombiertes Glas.

Nickel-plated, white metal dial with luminous figures and hands (radiation harmless), convex glass

Nickelé, cadran métal blanc avec chiffres et aiguilles lumineux de radiation non-nocive, verre bombé

Niquelado, esfera blanca de metal con cifras y agujas luminosas de radiación inofensiva, cristal bombeado

JUNGHANS

1 Tag Weckerwerk Nr. 782 mit bruchsicherer Zugfeder, Rückwandglocke, Vorabsteller, staubdichter Regulierschlitz

1-day alarm movement with break-resistant mainspring, back bell, automatic alarm re-set and pre-stopper button, dustproof regulating slot

Mouvement réveil 30 heures avec ressort de barillet incassable, sonnerie sur timbre fond. La sonnerie de ce réveil peut être arrêtée avant qu'elle retentisse, par simple pression sur le bouton d'arrêt. Fente de réglage hermétique à la poussière

Máquina despertador 30 horas con muelle real irrompible, sonería sobre campana. Oprimiendo el botón de parada, se puede parar la sonería de este despertador antes de que funcione. Abertura de reglaje a prueba de polvo.



7,2 x 6,3 cm = 2 7/8 x 2 1/2 inches

52/2101

Emaillack gelb mit weißem Fuß
Yellow lacquered enamel with white base
Laqué émail jaune avec pied blanc
Esmaltado amarillo con pie blanco

52/2105

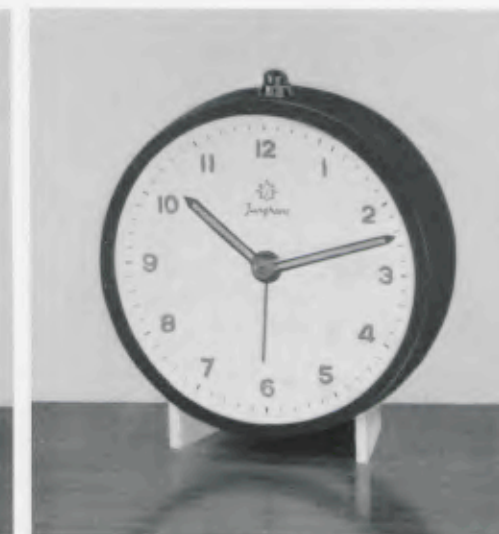
Emaillack elfenbeinfarben mit weißem Fuß
Ivory lacquered enamel with white base
Laqué émail ivoire avec pied blanc
Esmaltado marfil con pie blanco

Weißes Metallblatt mit Leuchtzahlen und -zeigern, strahlungsunschädlich, bombiertes Glas

White metal with luminous figures and hands, (radiation harmless), convex glass

Cadran métal avec chiffres et aiguilles lumineux de radiation non-nocive, verre bombé

Esfera blanca de metal con cifras y agujas luminosas de radiación inofensiva, cristal bombeado



7,2 x 6,3 cm = 2 7/8 x 2 1/2 inches

52/2102

Emaillack rot mit weißem Fuß
Red lacquered enamel with white base
Laqué émail rouge avec pied blanc
Esmaltado rojo con pie blanco

52/2103

Emaillack hellgrün mit weißem Fuß
Light green lacquered enamel with white base
Laqué émail vert clair avec pied blanc
Esmaltado verde claro con pie blanco

Weißes Metallblatt mit Leuchtzahlen und -zeigern, strahlungsunschädlich, bombiertes Glas

White metal dial with luminous figures and hands, (radiation harmless), convex glass

Cadran métal blanc avec chiffres et aiguilles lumineux de radiation non-nocive, verre bombé

Esfera blanca de metal con cifras y agujas luminosas de radiación inofensiva, cristal bombeado



7,2 x 6,3 cm = 2 7/8 x 2 1/2 inches

52/2111

Emaillack gelb mit weißem Rand und Sockel, schwarzes Metallblatt mit Leuchtzahlen und -zeigern, strahlungsunschädlich, bombiertes Glas

Yellow lacquered enamel with white border and base, black metal dial with luminous figures and hands (radiation harmless), convex glass

Laqué émail jaune avec bord et pied blancs, cadran métal noir avec chiffres et aiguilles lumineux de radiation non-nocive, verre bombé

Esmaltado amarillo con borde y pie blancos, esfera negra de metal con cifras y agujas luminosas de radiación inofensiva, cristal bombeado

BIVOX der höfliche 2-Ton-Wecker – The polite two-tone alarm – Le réveil galant à deux tons – El despertador cortés a dos voces

1 Tag Weckerwerk Nr. 782 mit bruchsicherer Zugfeder, weckt erst leise, dann laut, Rückwandglocke, Vorabsteller, staubdichter Regulierschlitz.

1-day alarm movement with break-resistant mainspring, two-tone alarm, back bell, automatic alarm re-set and pre-stopper button, dustproof regulating slot.

Mouvement réveil 30 heures avec ressort de barillet incassable, sonnerie sur timbre fond d'abord «en sourdine», ensuite «sonore». La sonnerie de ce réveil peut être arrêtée avant qu'elle retentisse, par simple pression sur le bouton d'arrêt. Fente de réglage hermétique à la poussière.

Máquina despertador 30 horas con muelle irrompible, despertando primero silenciosa y luego fuertemente, sonería sobre campana. Oprimiendo el botón de parada, se puede parar la sonería de este despertador antes de que funcione. Abertura de reglaje a prueba de polvo.



7,2 x 6,3 cm = 2 7/8 x 2 1/2 inches

52/4101

Emallack moosgrün mit weißem Rand u. Sockel
Dark olive green laquered enamel with white border and base
Laqué émail vert olive foncé avec bord et pied blancs
Esmaltado verde aceituna oscuro con borde y pie blancos

52/4105

Emallack beige mit weißem Rand und Sockel
Beige laquered enamel with white border and base
Laqué émail couleur de crème avec bord et pied blancs
Esmaltado color de crema con borde y pie blancos

Weißes Metallblatt mit schwarzen Ziffern, Leuchtpunkte und -zeiger, strahlungsunschädlich, bombiertes Glas

White metal dial with black figures, luminous points and hands (radiation harmless), convex glass

Cadran métal blanc avec chiffres noirs, points et aiguilles lumineux de radiation non-nocive, verre bombé

Esfera blanca de metal con cifras y rayas negras, puntos y agujas luminosas de radiación inofensiva, cristal bombeado

7,2 x 6,3 cm = 2 7/8 x 2 1/2 inches

52/4102

Emallack grau mit weißem Rand und Sockel, weißes Metallblatt mit schwarzen Zahlen, Leuchtpunkte und -zeiger, strahlungsunschädlich, bombiertes Glas

Grey lacquered enamel with white border and base, white metal dial with black figures, luminous points and hands (radiation harmless), convex glass

Laqué émail gris avec bord et pied blancs, cadran métal blanc avec chiffres noirs, points et aiguilles lumineux de radiation non-nocive, verre bombé

Esmaltado gris con borde y pie blancos, esfera blanca de metal con cifras negras, puntos y agujas luminosas de radiación inofensiva, cristal bombeado

7,2 x 6,3 cm = 2 7/8 x 2 1/2 inches

52/4104

Emallack beige mit weißem Rand und Sockel, konkaves schwarzes Metallblatt mit aufgelegten, gelb polierten Zeichen und geschnittenen Strichen, Leuchtpunkte und -zeiger, strahlungsunschädlich, bombiertes Glas

Beige lacquered enamel with white border and base, black metal dial with gilt raised and sunk figures, luminous points and hands (radiation harmless), convex glass

Laqué émail couleur de crème avec bord et pied blancs, cadran métal noir avec chiffres dorés polis relief et avec signes fendues, points et aiguilles lumineux de radiation non-nocive, verre bombé

Esmaltado color de crema con borde y pie blancos, esfera negra de metal con cifras doradas pulidas en relieve y con rayas biseladas, puntos y agujas luminosas de radiación inofensiva, cristal bombeado

7,2 x 6,3 cm = 2 7/8 x 2 1/2 inches

52/4201

Emallack elfenbeinfarben mit goldfarben poliertem Rand, konkaves silberfarbenes Metallblatt mit schwarzen Zahlen und Zeichen, Leuchtpunkte und -zeiger, strahlungsunschädlich, bombiertes Glas

Ivory lacquered enamel with gilt polished border, concave silver dial with black figures, luminous points and hands (radiation harmless), convex glass

Laqué émail ivoire avec bord doré poli, cadran argenté concave avec chiffres noirs, points et aiguilles lumineux de radiation non-nocive, verre bombé

Esmaltado marfil con borde dorado pulido, esfera plateada con cifras y rayas negras, puntos y agujas luminosas de radiación inofensiva, cristal bombeado

7,2 x 6,3 cm = 2 7/8 x 2 1/2 inches

52/4202

Emallack blaugrün mit goldfarben poliertem Rand, konkaves silberfarbenes Metallblatt mit schwarzen Zahlen und Zeichen, Leuchtpunkte und -zeiger, strahlungsunschädlich, bombiertes Glas

Blue-green lacquered enamel with gilt polished border, concave silver dial with black figures, luminous points and hands (radiation harmless), convex glass

Laqué émail vert bleu avec bord doré poli, cadran argenté concave avec chiffres noirs, points et aiguilles lumineux de radiation non-nocive, verre bombé

Esmaltado verde azulado con borde dorado pulido, esfera plateada con cifras y rayas negras, puntos y agujas luminosas de radiación inofensiva, cristal bombeado

7,2 x 6,3 cm = 2 7/8 x 2 1/2 inches

52/4203

Emallack erikarot mit goldfarben poliertem Rand, Silberblatt mit schwarzen Strichen, Leuchtpunkte und -zeiger, strahlungsunschädlich, bombiertes Glas

Heather-red lacquered enamel with gilt polished border, silver dial with black strokes, luminous points and hands (radiation harmless), convex glass

Laqué émail couleur de fraises écrassées avec bord doré poli, cadran argenté avec traits noirs, points et aiguilles lumineux de radiation non-nocive, verre bombé

Esmaltado color helado de fresas con borde dorado pulido, esfera plateada con rayas negras, puntos y agujas luminosas de radiación inofensiva, cristal bombeado

BIVOX der höfliche 2-Ton-Wecker – The polite two-tone alarm – Le réveil galant à deux tons – El despertador cortés a dos voces

1 Tag Weckerwerk Nr. 782 mit bruchsicherer Zugfeder, weckt erst leise, dann laut, Rückwandglocke, Vorabsteller, staubdichter Regulierschlitz.

1-day alarm movement with break-resistant mainspring, two-tone alarm, back bell, automatic alarm re-set and pre-stopper button, dustproof regulating slot.

Mouvement réveil 30 heures avec ressort de barillet incassable, sonnerie sur timbre fond d'abord «en sourdine», ensuite «sonore». La sonnerie de ce réveil peut être arrêtée avant qu'elle retentisse, par simple pression sur le bouton d'arrêt. Fente de réglage hermétique à la poussière.

Máquina despertador 30 horas con muelle real irrompible, despertando primero silenciosa y luego fuertemente, sonería sobre campana. Oprimiendo el botón de parada, se puede parar la sonería de este despertador antes de que funcione. Abertura de reglaje a prueba de polvo.



7,2 x 6,3 cm = 2 7/8 x 2 1/2 inches

52/4251

Emaillack gelb mit goldfarben poliertem Rand, Silberblatt mit Goldreliefzeichen, Leuchtpunkte und -zeiger, strahlungsunschädlich, bombiertes Glas

Yellow lacquered enamel with gilt polished border, silver dial with gilt coloured raised figures, luminous points and hands (radiation harmless), convex glass

Laqué émail jaune avec bord doré poli, cadran argenté avec signes dorées polies rapportées, points et aiguilles lumineux de radiation non-nocive, verre bombé

Esmaltado amarillo con borde dorado pulido, esfera plateada con rayas doradas pulidas aplicadas, puntos y agujas luminosas de radiación inofensiva, cristal bombeado



7,2 x 6,3 cm = 2 7/8 x 2 1/2 inches

52/4252

Emaillack kaffeebraun mit goldfarben poliertem Rand, konkaves champagnerfarbiges Metallblatt mit aufgelegten, blauen Zahlen und Zeichen, Leuchtpunkte und -zeiger, strahlungsunschädlich, bombiertes Glas

Coffee-brown lacquered enamel with gilt polished border, concave champagne-coloured metal dial with raised blue figures, luminous points and hands (radiation harmless), convex glass

Laqué émail couleur de café avec bord doré poli, cadran métal couleur crème concave avec chiffres bleus rapportés, points et aiguilles lumineux de radiation non-nocive, verre bombé

Esmaltado color de café con borde dorado pulido, esfera de metal concavo color crema con cifras azules aplicadas, puntos y agujas luminosas de radiación inofensiva, cristal bombeado



7,2 x 6,3 cm = 2 7/8 x 2 1/2 inches

52/4253

Emaillack weiß mit goldfarben poliertem Rand, konkaves Schwarzblatt mit aufgelegten gelb polierten Zahlen und Zeichen, Leuchtpunkte und -zeiger, strahlungsunschädlich, bombiertes Glas

White lacquered enamel with gilt polished border, concave black metal dial with gilt coloured raised figures, luminous points and hands (radiation harmless), convex glass

Laqué émail blanc avec bord doré poli, cadran métal noir concave avec chiffres dorés polis rapportés, points et aiguilles lumineux de radiation non-nocive, verre bombé

Esmaltado blanco con borde dorado pulido, esfera de metal concavo negro con cifras doradas pulidas aplicadas, puntos y agujas luminosas de radiación inofensiva, cristal bombeado

BIVOX der höfliche 2-Ton-Wecker – The polite two-tone alarm – Le réveil galant à deux tons – El despertador cortés a dos voces

1 Tag Weckerwerk Nr. 790, BIVOX, 7 Steine, polierte Rückwandglocke, bruchsichere Zugfeder

1-day alarm movement, BIVOX, 7 jewels, polished back bell, break-resistant mainspring

Mouvement réveil 30 heures, 7 rubis, BIVOX, timbre fond doré poli, ressort de barillet incassable

Máquina despertador 30 horas, 7 rubies, BIVOX, campana dorada pulida, muelle real irrompible



8,5 x 8 cm = 3 3/8 x 3 1/8 inches

6/7501

Gehäuse und Sockel Messing poliert und geschliffen, Silberblatt mit Goldreliefzahlen und -zeichen, Leuchtpunkte und -zeiger, strahlungsunschädlich

Case and base mat gilt polished, silvered dial with polished gilt raised figures, luminous points and hands (radiation harmless)

Boîte et pied laiton poli mat, cadran argenté avec chiffres relief dorés polis, points et aiguilles lumineux de radiation non-nocive

Caja y pie latón pulido mate, esfera plateada con cifras relieve doradas pulidas, puntos y agujas luminosas de radiación inofensiva



8,5 x 8 cm = 3 3/8 x 3 1/8 inches

6/7502

Gehäuse und Sockel Messing poliert und geschliffen, Silberblatt und Goldreliefzeichen, Leuchtpunkte und -zeiger, strahlungsunschädlich

Case and base mat gilt polished, silvered dial with polished gilt raised figures, luminous points and hands (radiation harmless)

Boîte et pied laiton poli mat, cadran argenté avec bâtons relief dorés polis, points et aiguilles lumineux de radiation non-nocive

Caja y pie latón pulido mate, esfera plateada con rayas relieve doradas pulidas, puntos y agujas luminosas de radiación inofensiva



Uhrenfabriken Gebr. Junghans AG · Schramberg/Württ.